



ネイル・ド・ロンジョの使い方

How to use Nail de Rouge



画面をタップ！
Tap the screen!

メニュー画面の簡単な説明

Menu Guide



左手の写真を撮ります。

Take a picture of your left hand.

撮った写真の爪にネイルのベース画像を重ねます。

Place nail images on top of your hand.

ネイルのカット・カラーを選んだり、デザインテンプレートを試したり出来ます。

Select different shapes, colors and designs to decorate your nails.

ネイルケアの情報検索

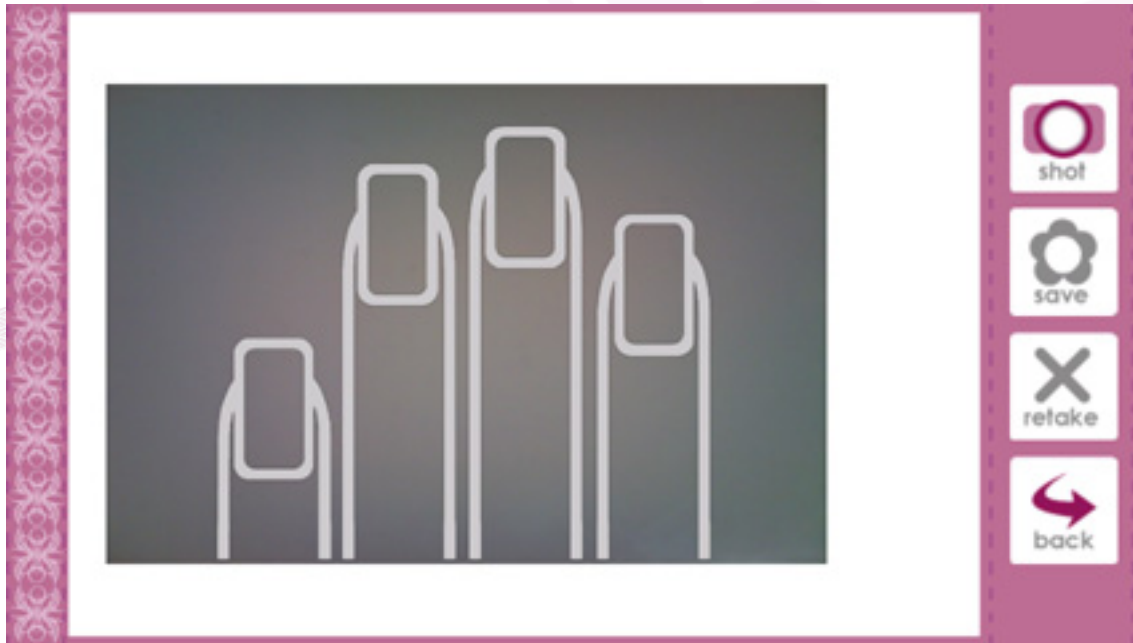
Search for nail tips.

ネイル関連商品検索

Search for nail products.

手の画像を撮る画面 その1

Taking a Picture of Your Hand: Part 1



まずは自分の左手の写真を撮影し、保存しましょう。

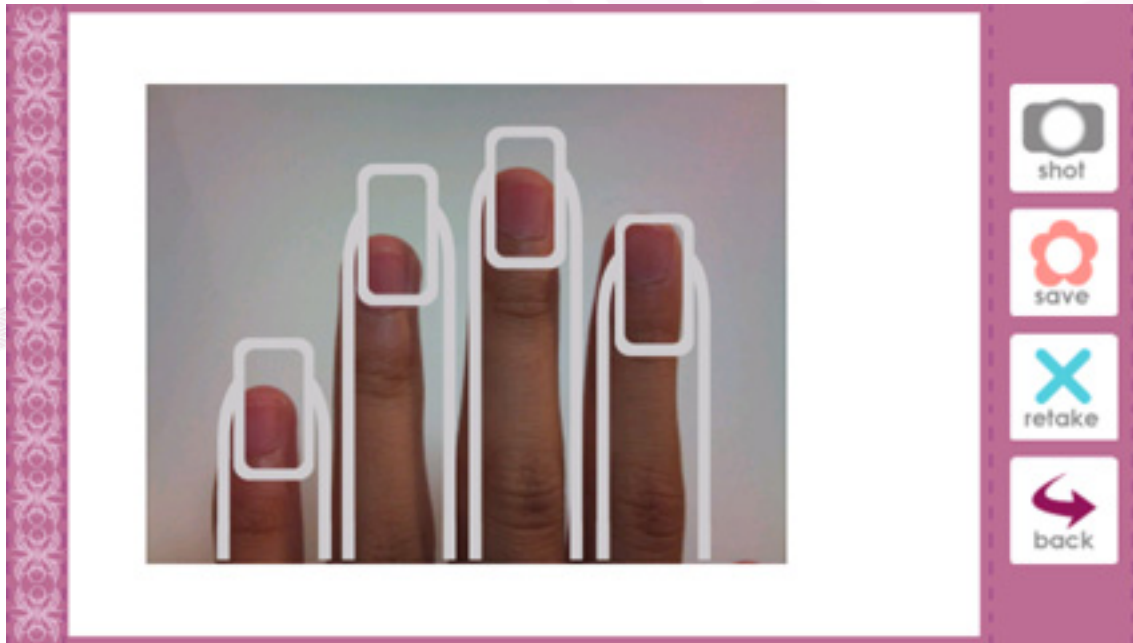
First, take a picture of your left hand.

1. 「手の画像を撮る」をタップすると左のような画面が現れます。
2. 枠線内に左手の指が治るようにピントを合わせます。
3. 右一番上の「shot」で手の写真を撮ります。

1. Tap on "Take a Picture". You will see the above screen.
2. Try to fit your fingers to the outline of four fingers.
3. Take a picture by pressing the "shot" button.

手の画像を撮る画面 その2

Take a Picture of Your Hand: Part 2



□ 写真を撮る

Shutter

保存する

Save

写真を撮り直す

Retake

メニューへ戻る

Back to Menu

写真を撮るときのコツ

- 手は枠内に収まるよう揃え気味にする。
- フォーカスは人差し指と中指をメインにする。
- 端末と手との距離を離し気味にする。
- 明るいところで撮影する。

Tips When Taking a Picture

- Try to fit your fingers within the outlined frame.
- Try to set the focus of the picture to be on the middle finger and the forefinger.
- Try to distance your hand from the device.
- Make sure to have plenty of light when taking the picture.

ネイルの位置を調整する その1

Adjust the Position of the Nails: Part 1



手の写真を撮影後、ネイルの位置調整の画面に移ります。

各4本の指の爪とネイル画像の位置と大きさを自分の爪に合わせて調整します。

ネイル画像の下の中心と爪の根本の中心を合わせるようにします。

指によって、爪の横幅 (width) や長さ (length) の調整をします。

After taking a picture, switch to the adjustment screen to adjust the positions of the nails.

Adjust the size and position of the four nails.

Position each nail image accurately. Align the bottom of each nail image with the root of your nail. Also make sure that they are at the center.

Adjust the width and length of each nail images to fit your hand.

ネイルの位置を調整する その2

Adjust the Position of the Nails: Part 2



1. 画像を合わせる指を選ぶ
2. ネイル画像を上下左右に移動
3. 横幅と長さを調整する
4. 「ok」で保存

この作業は初めて使うときや手の写真を撮り直したときに行います。

1. Select the finger.
2. Move the nail image by tapping the arrows.
3. Adjust the width and height to suit your hand.
4. Press OK to save.

You do this if it's your first time or if you want to retake a picture of your hand.

ネイルデザインをする Designing the Nails



ネイルのカットとフレンチのあるなしを選べます。

ネイルのベースとフレンチ部分のカラーを選べます。

ストーンデザインテンプレートからデコレーションを選べます。

上記で作ったデザインを保存・共有できます。

ネイルデザインテンプレートを選んで試着も出来ます。

You can select the shape and whether you want them in French nails or not.

You can select the colors for both the base color and the French part.

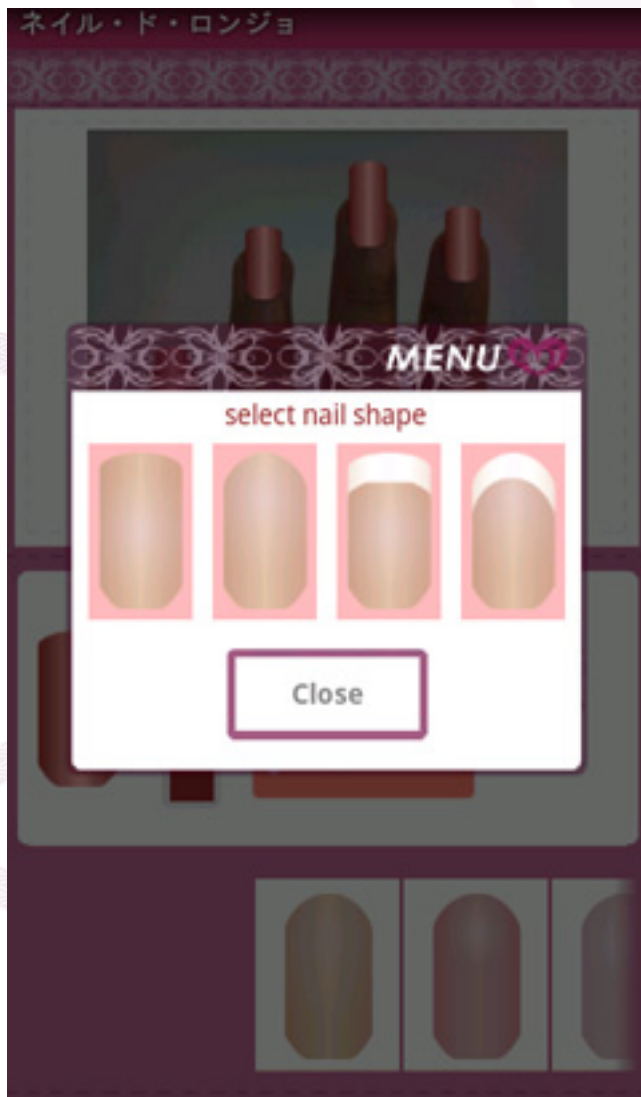
You can also add different lime stone decorations from the stone design templates.

You can save and share your nail designs.

You can also select from the design templates.

ネイルデザインをする ネイルの形

Designing the Nails: Nail Shapes



ネイルのカットとデザインを選びます。

1. 真ん中左のネイル画像をタップ
2. ネイルのカットとフレンチのあるなしを選択
3. 「close」をタップ

スクエアオフ単色
ラウンド単色
スクエアオフフレンチ
ラウンドフレンチ

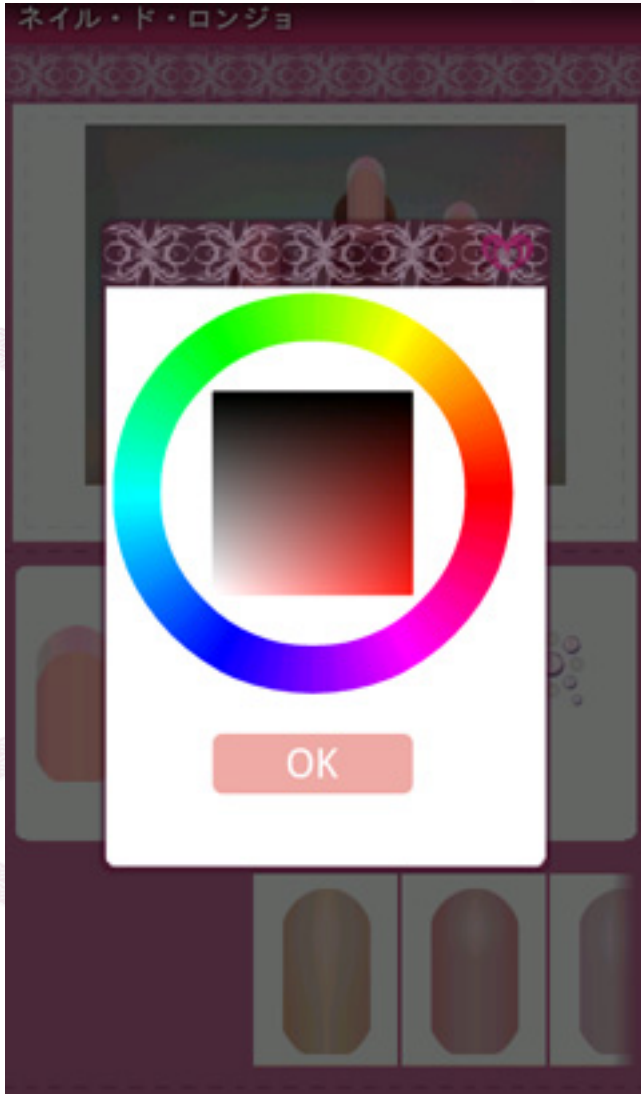
Select the shape and design.

1. Tap the nail image on the center left.
2. Select the shape and design.
3. Tap "Close".

Squared Single Color
Round Single Color
Squared French
Round French

ネイルデザインをする カラー選択

Designing the Nails: Colors



「base color」がネイル全体の色。「option color」がフレンチ部分の色です。

1. 円で表示されたカラーピッカーからタップして色相を選ぶ
2. 四角に表示された色相からタップして色を選ぶ

「OK」ボタンの背景色が選んだ色になります。

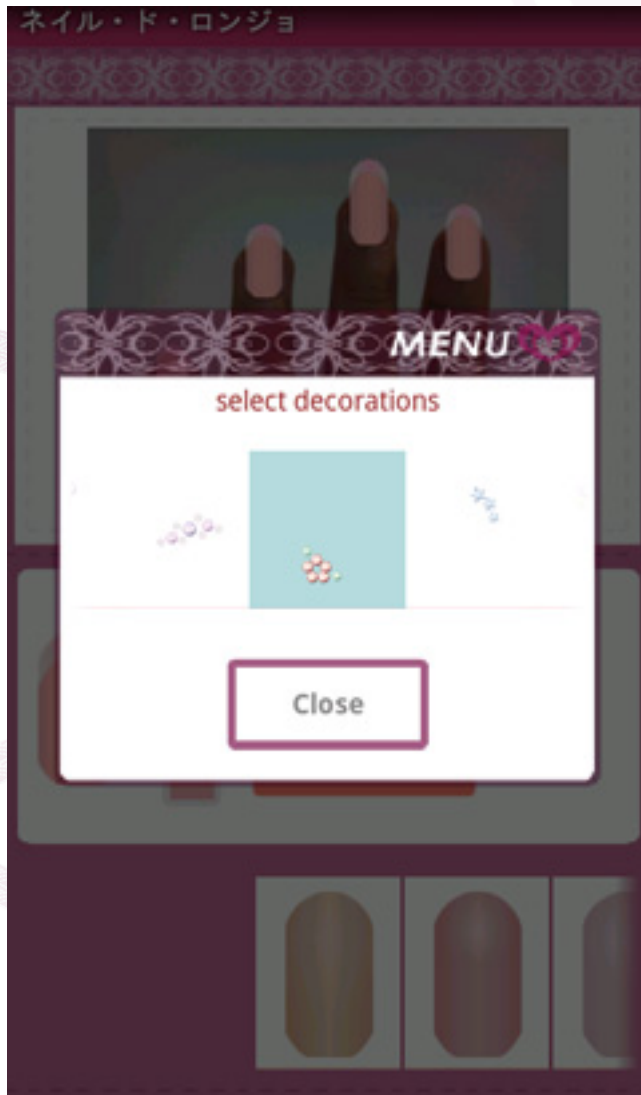
"Base color" is the main color. "Option color" refers to the color for the French tip.

1. Select the tint from the hue cycle color picker.
2. Select the color by tapping inside the square.

Press "OK" to apply the color.

ネイルデザインをする デザインストーン選択

Designing the Nails: Design Stones



カラーなどを選んで自分でデザインしたネイルにデコレーションを追加。

1. 中央右のデコレーションデザインをタップ。
2. ストーンのデコレーションデザインを選ぶ。
3. 「Close」をタップ。

After selecting the colors for your nails, you can add decorations to the nails.

1. Tap the decoration design on the center right of the screen.
2. Select the stone design.
3. Tap "Close".

ネイルデザインをする デザインテンプレート

Designing the Nails: Design Templates



デザインができあがったら、端末のメニューキーを押します。

左画像のようにメニューが表示されます。

作ったデザインを保存したり、そのまま共有でGmailに添付してメールや、Picasa・Facebookなどにアップロード出来ます。

Once you selected the design, click the menu button of the device.

You will see the menu screen at the bottom of the screen like the left image.

You can save the design or share it by attaching it to your Gmail, upload it to Picasa or Facebook.

ネイルデザインをする デザインテンプレート

Designing the Nails: Design Templates



一番下の一覧から、ネイルのデザインテンプレートを選んで試着することができます。

カット
ラウンド
スクエアオフ

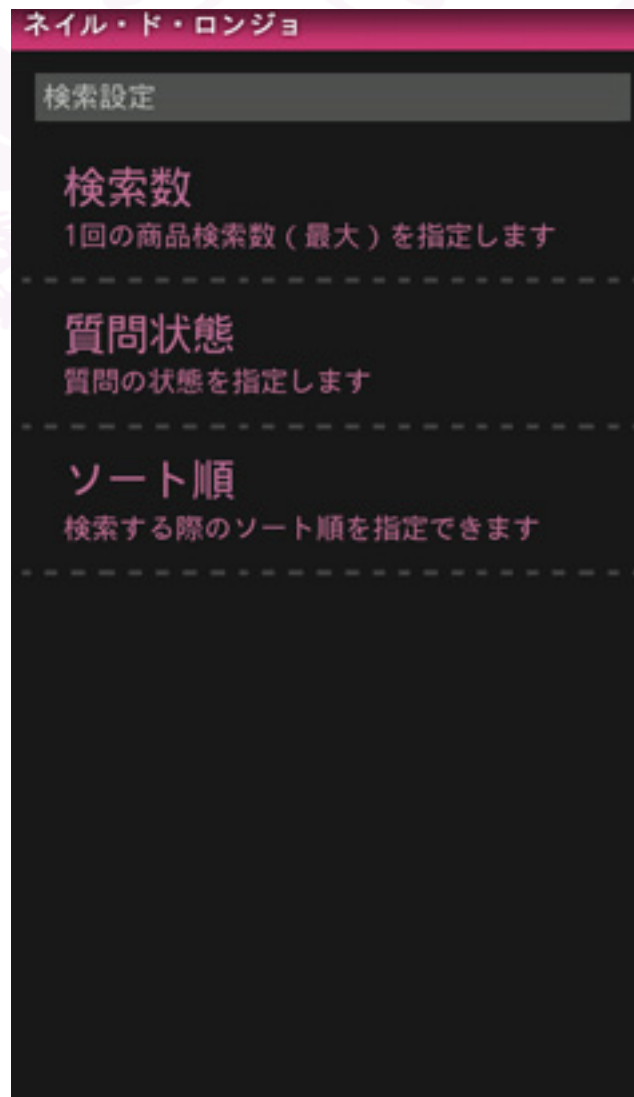
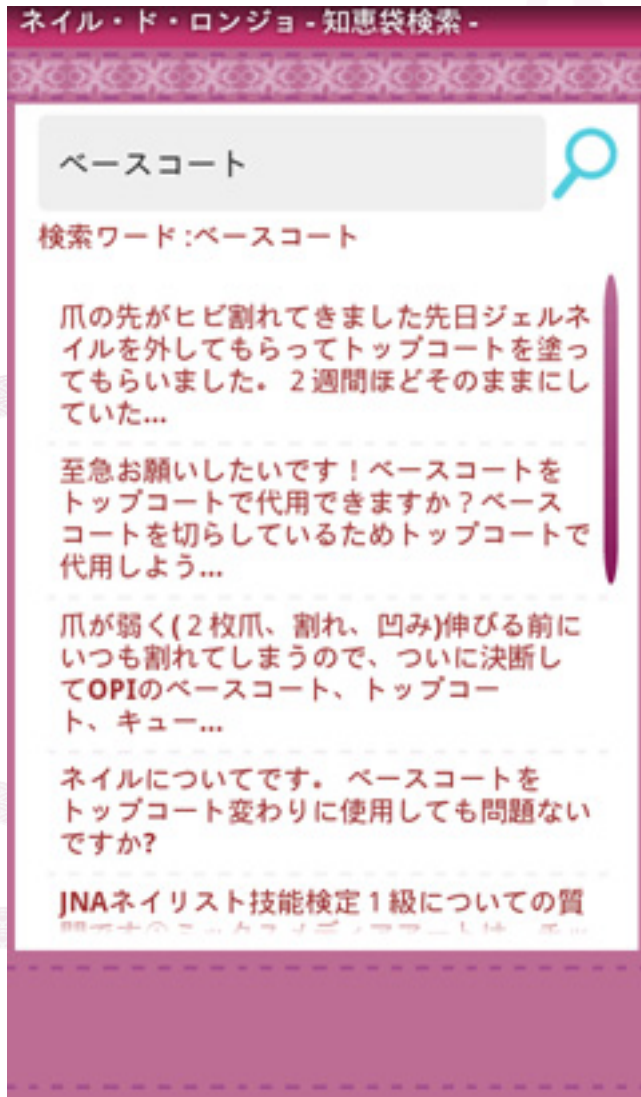
デザイン
フレンチ
グラデーション
ストーンデコレーション

You can try different designs from the templates at the bottom.

Cuts
Rounded
Squared

Designs
French
Gradations
Stones

ネイルケア Tips See Nail Tips



質問のところに検索ワードを入力して下さい。

「menuキー」を押すと設定が表示されます。

Enter Search words in the question field.

You can go to "Settings" by pressing the Menu key.

Yahoo!知恵袋の「ネイルケア」のカテゴリから検索。

You can search from Yahoo! Japan's "Nailcare" category. (Only available in Japanese)

アイテムを検索する Search for Nail Products



検索窓に、ブランド名や色などを入力して商品検索をします。

表示された商品のところをタップすると、お気に入りへの登録やブラウザで表示できます。

「menuキー」を押すと設定が表示されます。

Enter a brand name or color in the search field.

Tap the product found. You can add the product to your Favorites or view the details on the browser.

You can go to "Settings" by pressing the Menu key.

楽天のネイルカテゴリからの商品検索

You can search on Rakuten's "Nail" category for nail products and add them to Favorites.
(Only available in Japanese)



2010.05.10

日本アンドロイドの会 女子部 チーム「ドロンジョ」制作

Created by: **Team Dronjo***
(Japan Android Group - Girls' Division)

*Dronjo is in reference to a powerful sexy villain from a classic animation Yatterman.
<http://en.wikipedia.org/wiki/Yatterman#Villains>

■ Credits & Thanks

Chief Director	Yuki "Fukubucho" Anzai aka @yanzm
Programming	@yanzm (Chief Programmer), @Morihome (Nail Tips) @lychee (Nail Goods Search)
Design	@keis (UI) Rin "Bucho" Yano aka @yanorin (Start Screen) @MrsHiromi (Nail Designs)
Documentation	@MrsHiromi & @tunakko_
Translation	@aikank
Testing	@a_tsm, @aikank, chieno, @cat_kaotaro, @chakorin0901, @_m_sugar, @menmi_g, @R327, @tunakko_, yumi & @windblows
Ideas	@a_tsm, @cat_kaotaro, @_m_sugar, @morihome, @tunakko_, @yokomax, Bee まい。 & こつつりぶーと

... and we'd like to send our utmost gratitude to all the Dronjo ladies out there who helped us create this application!

Et Alii Fujio Maruyama